

En este scutido, me es grato manifestar á S.S. que por la depreciacion monetaria actual, no puede reducirse mas su tarifa; pero que en cambio, por corresponder á los desers manifestados por S.S. la Administracion, á mi cargo, dejará de percibir la sobre-taxa.

Con tal motivo, saluda á S.S. con toda consideracion.

Señor Director General de Correos, Nueva Zelandia.

ANGEL D. PEÑA.

[TRANSLATION.]

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your communication of 23rd November last, respecting the reduction of the letter tariff to Paraguay.

In reply, I regret that, owing to the present monetary depression, I am unable to reduce the tariff here, but, on the other hand, in order to comply with the wish of your Administration, I will undertake to relinquish the surcharge on "penny letters" from New Zealand.

No. 87.

The POSTMASTER, Hawera, to the SECRETARY, General Post Office, Wellington.

(Telegram.)

Hawera, 8th January, 1901.

IT is observed that a large proportion of letters posted by Maoris still bear the old rate of postage. May I suggest that a short explicit Maori poster referring to penny postage be published? [This was done.]

No. 88.

THE COUNCILLOR DIRECTOR-GENERAL of POSTS and TELEGRAPHS, Lisbon, to the Hon. the POSTMASTER-GENERAL, Wellington.

Direction Générale des Postes et des Télégraphes,

Lisbonne, le 10 Janvier, 1901.

MONSIEUR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL,—

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du 23 Novembre, 1900, au sujet du tarif réduit de 10 centimes par 15 grammes, que votre Administration s'est proposée d'établir, à partir du 1er Janvier courant, pour les lettres à destination de tous les pays, en commémoration du commencement du nouveau siècle.

Je vous félicite pour cette mesure dont la large portée ne m'échappe pas, et tout en regrettant que mon Administration ne soit pas à même de vous rendre la reciprocité, je vous assure qu'elle ne manquera pas cependant de faire délivrer sans taxe aux destinataires en Portugal les lettres que leur parviendront de votre colonie affranchies d'un penny par 15 grammes.

Comme le service postal des colonies portugaises relève du Ministère de la Marine et d'Outremer à Lisbonne, je viens de transmettre copie de votre susdite lettre à ce Ministère pour la suite qu'elle pourra comporter en ce qui concerne ces colonies.

Veuillez agréer, &c.,

Le Conseiller Directeur-Général,

Monsieur le Directeur-Général des Postes de la Nouvelle-Zélande, Wellington.

[TRANSLATION.]

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd November, 1900, on the subject of the reduced tariff of 10 centimes per 15 grammes which your Administration proposes to establish from the 1st January instant for letters addressed to all countries, in commemoration of the new century.

I congratulate you on the measure, the large bearing of which has not escaped me, and, while regretting that my Administration is not in a position to reciprocate, I assure you that meanwhile it will not fail to deliver without surcharge to addressees in Portugal letters which may reach it from your colony prepaid at 1d. per half-ounce.

As the postal service for Portuguese colonies is under the administration of the Minister of Marine and "Beyond Sea" at Lisbon, I transmitted a copy of your above-mentioned letter to that Minister for any action he might wish to take in respect of the colonies.

No. 89.

The DIRECTOR-GENERAL of POSTS and TELEGRAPHS, Madrid, to the Hon. the POSTMASTER-GENERAL, Wellington.

Dirección General de Correos y Telégrafos,

Madrid, le 11 Janvier, 1901.

MONSIEUR,—

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 23 Novembre dernier, par laquelle vous avez bien voulu me proposer l'application du "penny postage" aux relations entre nos deux offices.

Mon Administration voit avec une grande sympathie toute mesure tendant à faciliter le développement du trafic postal, et elle serait prête à conclure un arrangement dans le sens indiqué, si des raisons, dont elle ne peut manquer de tenir compte, ne l'en empêchaient.